FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Province Québec — District No. 198 — S. District No. 14 — Enumeration District / District du recenseur No. 28-29 — in / dans Orford, Canton Orford, Comté de Sherbrooke

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J.P. Sanctôt — Enumerator / Recenseur

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist. 198 Enu. 7

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House. Maison habitée	Family. Ménage ou famille	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la ville, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or legally separated. (Celibate, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age on last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. (If an immigrant.) Pour les immigrants, année de leur immigration au Canada	Year of naturalization. (If formerly an alien.) Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine tribale ou raciale. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou débours de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account (Neg. instructions.) Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as "mill, farm," "factory," "fishing," "logging camp," "shop," "office," "store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "usine," "ferme," "fabrique," "chantier de pêche," "chantier de bûcherons," "atelier," "bureau," "magasin," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au chef occupation ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi en 1910 autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou débours de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. Taux de gain par heure—Centins.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per $. Coût de l'assurance (sous l'année du recensement).	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education during census year. Coût de l'instruction dans l'année du recensement.	INFIRM. INFIRMITÉS. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
29	29	Mc Manus Edith	Range 4 Lot 18	f	Daughter	s	July	1896	5	Q			E	b	Cath R																							
29	29	Mills Arthur	Range 5 Lot 18	m	Head	w	June	1837	73	England			E	b	Method	farmer	own																				
		" Arthur W		m	Son	m	Oct	1872	39	Q			E	b	Method	farmer	own																				
		" Mary	Daughter	f	Daughter	m	Oct	1882	28	Q			E	b	Cath R		n/s																				
		" Robert	Son	m	Son	s	March	1911	3/12	Q			E	b	Cath R		n/s																				
30	30	Pelletier George	Range 5 Lot 18	m	Chief	m	June	1871	39	Q			F	b	Cath R	farmer	own			own								6	2000	20	24 36							
		" Louise	"	f	Spouse	m	June	1872	38	Q			F	b	Cath R		n/s															7						
		" Eugene	"	m	Son	s	April	1900	11	Q			F	b	Cath R		n/s															7						
		" Gabriel	"	m	Son	s	Dec	1902	9	Q			F	b	Cath R		n/s															4						
		" Arthur	"	m	Son	s	March	1904	7	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		" Omer	"	m	Son	s	March	1907	6	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		" Rene	"	m	Son	s	Aout	1907	3	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		" Laurent	"	m	Son	s	April	1909	2	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		" Joseph	"	m	Son	s	June	1911	4/12	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		" Thomas	"	m	Père	m	Mar	1835	76	Q			F	b	Cath R	farmer	Owner																				
		" Euphemie	"	f	Mère	m	Dec	1839	71	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		Guerrette J.B.	"	m	Beau frère	m	Sept	1888	22	Q			F	b	Cath R	Journalier	0-9-00			own																	
		" Edwina	"	f	Belle sœur	m	Avril	1891	30	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		Ouellette Edmond	"	m	Pensionn	c	Avril	1889	22	Q			F	b	Cath R	Journalier	0-9-00																				
31	31	Charest J B	Range 6 Lot 11	m	Chief	m	Oct	1872	39	Q			F	b	Cath R	Journalier Farmer	0-9-00 Own			own		50		40		540			1000	20	18 1/2							
		" Rhard		f	Spouse	m	Juin	1874	37	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		" Edgard		m	Fils	c	Janv	1902	9	Q			F	b	Cath R		n/s															8						
		" Alma		m	Fils	c	Nov	1903	8	Q			F	b	Cath R		n/s															8						
		" Olivette		f	Fille	c	Fev	1904	7	Q			F	b	Cath R		n/s															8						
		" Emilien		m	Fils	c	Juillet	1905	5	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		" Lionelle		m	Fils	c	Nov	1906	4	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		" Rémi		m	Fils	c	Oct	1907	3	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		" Jeanne		f	Fille	c	Avril	1909	2	Q			F	b	Cath R		n/s																				
32	32	Delamy Anna	Range 6 Lot 11	f	Head	w	Feb	1840	71	Q			Irish	b	Cath R		n/s																				
		" James		m	Son	s	Feb	1874	37	Q			Irish	b	Cath R	Laboureur	Farmer	yes				50		60		540											
		" Peter		m	Son	s	Nov	1883	27	Q			Irish	b	Cath R	farmer	Owner																				
33	33	Simpson James	Range 6 Lot 10	m	Head	m	Fev	1871	43	Q			Irish	b	Cath R	Journalier	Farmer	own		own		60		60		624			1000	20	19 80							
		" Cedrick		m	Fils	c	Fev	1894	13	Q			Irish	b	Cath R		n/s															8						
34	34	St Jean Eugène	Range 6 Lot 19	m	Chef	c	Sept	1867	43	Q			F	b	Cath R	Curé	9-2-47												1000	20	21 60							
		Bourque Alida	"	f	Servante	c	Nov	1844	66	Q			F	b	Cath R		2-4-09																				
35	35	Desching Arthur	Range 6 Lot 18	m	Chef	m	Aout	1847	63	Q			F	b	Cath R	Journalier	9-9-00			own		50		60		450			700	20	18							
		" Léopoldine	"	f	Epouse	m	Avril	1851	60	Q			F	b	Cath R		n/s																				
36	36	Clement Arthur	Range 6 Lot 18	m	Chef	m	Dec	1870	40	Q			F	b	Cath R	Manufacturier	10-0-00			own																	
		" Meritonie	"	f	Epouse	m	Avril	1874	42	Q			F	b	Cath R	Manufacturier	n/s																				
		" Yvonne	"	f	Fille	c	Avril	1895	16	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		" Joaniton	"	f	Fille	c	Oct	1896	14	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		" Eliana	"	f	Fille	c	Fev	1900	11	Q			F	b	Cath R		n/s															7						
		" Clemena	"	f	Fille	c	Juin	1901	10	Q			F	b	Cath R		n/s															7						
		" Arthur	"	m	Fils	c	Fev	1903	8	Q			F	b	Cath R		n/s															7						
		" Laurent	"	m	Fils	c	Juillet	1905	5	Q			F	b	Cath R		n/s															7						
		" Blanche	"	f	Fille	c	Mai	1911	1/12	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		" Jos	"	m	Fils	c	Oct	1907	3	Q			F	b	Cath R		n/s																				
37	37	Champagne Joseph	Range 6 Lot 19	m	Chef	m	Avril	1855	56	Q			F	b	Cath R	Forgeron	6-0-32			own									1000	50	20 20							
		" Ida	"	f	Epouse	m	Juillet	1861	49	Q			F	b	Cath R		n/s																				
		" George	"	m	Fils	c	Sept	1891	19	Q			F	b	Cath R	do	6-6-32																				

6700 122.80